Contents

List of Figures page x
List of Contributors xiii
Acknowledgments xvii

Welcome! 1
JUSTYNA OLKO AND JULIA SALLABANK

Part I Planning to Revitalize 7

1 Why Revitalize? 9
LENORE A. GRENOBLE
1.1 Endangered Languages and Well-being 23
PATRICK HEINRICH
1.2 Benefits for Communities: The Case of the Black Tai Community in Thailand 24
SUMITTRA SURARATDECHA
1.3 Language Revitalization Benefits in Wilamowice 27
JUSTYNA MAJERSKA-SZNAJDER
1.4 Reading Ancestral Texts in the Heritage Language 30
JUSTYNA OLKO

2 What Do We Revitalize? 33
JULIA SALLABANK AND JEANETTE KING
2.1 Wymysiorys 46
TYMOTEUSZ KRÓL
2.2 Language Purism in Nahua Communities 47
JUSTYNA OLKO

3 Ethical Aspects and Cultural Sensitivity in Language Revitalization 49
JOANNA MARYNIAK, JUSTYNA MAJERSKA-SZNAJDER, AND
TYMOTEUSZ KRÓL
3.1 Being a Helper: A Few Ethical Considerations for Conducting Research with Indigenous Communities 60
ALEKSANDRA BERGIER
vi Contents

4 Planning a Language Revitalization Project 62
SUSAN D. PENFIELD
4.1 Doing Things with Little Money 69
WERNER HERNÁNDEZ GONZÁLEZ

5 Getting Funding and Support 72
NICHOLAS Q. EMLEN
5.1 Attitudes of NGOs in Guatemala toward the Inclusion of Indigenous Languages in the Workplace 80
EBANY DOHLE

Part II Practical Issues 83

6 Types of Communities and Speakers in Language Revitalization 85
JOSÉ ANTONIO FLORES FARFÁN AND JUSTYNA OLKO
6.1 The Community of Wymysööry´s 99
TYMOTEUSZ KRÓL
6.2 What is Community? Perspectives from the Mixtec Diaspora in California 100
GRISELDA REYES BASURTO,
CARMEN HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, AND ERIC W. CAMPBELL
6.3 An Introspective Analysis of One Year of Revitalization Activities: The Greko Community of Practice 102
MARIA OLIMPIA SQUILLACI

7 Attitudes and Ideologies in Language Revitalisation 104
NICOLE DOŁOWY-RYBIŃSKA AND MICHAEL HORNSBY
7.1 Language Ideologies in an Endangered Language Context: A Case Study from Zadar Arbanasi in Croatia 117
KLARA BILIĆ MEŠTRIĆ AND LUCIJA ŠIMIČIĆ
7.2 Attitudes towards Guernesiais 119
JULIA SALLABANK
7.3 What’s the Point of Manx? 120
ADRIAN CAIN
7.4 Emotions and Relationships in Language Revitalisation and Maintenance 123
SOUNG-U KIM
7.5 Nahuatl Language Ideologies and Attitudes 124
JUSTYNA OLKO

8 Some Considerations about Empowerment and Attitudes in Language Revitalization 127
WERNER HERNÁNDEZ GONZÁLEZ
8.1 Empowerment and Motivation in the Revitalization of Wymysööry´s 133
TYMOTEUSZ KRÓL
8.2 Language Activism 135
NICOLE DOŁOWY-RYBIŃSKA
<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13</td>
<td>Developing Innovative Models for Fieldwork and Linguistic Documentation: ENGHUM Experience in Hałcnów, Poland</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Writing Our Language</td>
<td>220</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Teaching Strategies for Language Revitalization and Maintenance</td>
<td>235</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Art, Music and Cultural Activities</td>
<td>273</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Chapter 13.3
Developing Innovative Models for Fieldwork and Linguistic Documentation: ENGHUM Experience in Hałcnów, Poland

BARTLOMIEJ CHROMIK

### Chapter 14
Writing Our Language

SHEENA SHAH AND MATTHIAS BRENZINGER

14.1 Orthographies and Ideologies

TOMASZ WICHERKIEWICZ

14.2 Writing Your Language: The Case of Wymysiöeryś

TYMOTEUSZ KRÓŁ

14.3 Indigenous Research, Methodology and Writing

JOHN SULLIVAN

### Chapter 15
Teaching Strategies for Language Revitalization and Maintenance

JANNE UNDRERRINER, LINDSAY MAREAN, PIGGA KESKITALO, ZALMAI ZAHIR, PYUWA BOMMELYN, AND RUBY TUTTLE

15.1 Ka Hoʻola ʻŌlelo Hawaiʻi O Nā Kula: Hawaiian Language Revitalization through Schooling

LARRY L. KIMURA

15.2 Kristang Language Revitalization in Singapore under the Kodrah Kristang Initiative, 2016–Present

KEVIN MARTENS WONG

15.3 Teaching and Learning of Wymysiöeryś

TYMOTEUSZ KRÓŁ

15.4 Immersive Lemko Ethnophilology

OLENA DUĆ-FAJFER (TRANSLATED BY JOANNA MARYNIAK)

15.5 Culture Place-Based Language Basketry Curriculum at the Confederated Tribes of the Grand Ronde Community

JANNE UNDRERRINER

15.6 Sámi School Education and Cultural Environmentally Based Curriculum

PIGGA KESKITALO

15.7 ‘Use It, Don’t Lose It’

MICAH SWIMMER

15.8 We Stand Strong in Our Knowledge: Learning Anishinaabemowin One Word Bundle at a Time

ALEKSANDRA BERGIER, KIM ANDERSON, AND RENE MESHAKE

### Chapter 16
Art, Music and Cultural Activities

GENNER LLANES ORTIZ

16.1 Art, Music and Cultural Activities in the Revitalisation of Wymysiöeryś

JUSTYNA MAJERSKA-SZNAJDER

16.2 Fest-noz and Revitalisation of the Breton Language

NICOLE DOŁOWY-RYBIŃSKA
Contents

16.3 Modern Music Genres for Language Revitalisation 289
    JOSEP CRU
16.4 The Jersey Song Project 289
    KIT ASHTON
16.5 One Song, Many Voices: Revitalising Ainu through Music 291
    GEORGETTE NUMMELIN
16.6 The Revitalisation, Maintenance and Linguistic Development Project 293
    JOSÉ ANTONIO FLORES FARFÁN

17 Technology in Language Revitalization 297
    ROBERT ELLIOTT
17.1 How about Just Shifting Back? How One Passamaquoddy Speaker Led Her Community to Language Documentation and Revitalization 312
    BEN LEVINE
17.2 Online Language Learning Materials Development 314
    JENNIFER NEEDS
17.3 Rising Voices 315
    EDDIE AVILA

Afterword 317
    JULIA SALLABANK AND JUSTYNA OLKO

Index 319